



Patriarch of the Ukrainian Greek Catholic Church Visits Assumption Catholic School and Parish.

While Patriarch Sviatoslav Shevchuk was in the United States for the Blessing of the Holodomor Monument in Washington, DC, and events at the Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, His Beatitude expressed a desire to visit schools in the Archeparchy of Philadelphia.

Traveling with Archbishop Metropolitan Stefan Soroka, His Beatitude visited Assumption Catholic School (Perth Amboy, NJ), the largest of the schools in the Archeparchy, on Wednesday afternoon, November 11. When His Beatitude entered the auditorium, all 170 students thunderously greeted him with "Slava Isusu Chrestu!". While students in traditional Ukrainian dress presented His Beatitude with traditional bread and salt, others greeted him in three languages: Ukrainian, English, and Spanish. Father Ivan Turyk, pastor, led everyone in prayer and members of the Junior Drama, Senior Drama, and Glee Clubs (under the direction of Mrs. Melanie Lawrence) presented the mission and 52-year history of the school in word and song.

After thanking the students for a wonderful program prepared on his behalf, His Beatitude Sviatoslav entertained questions from the students (again in three languages). And what a variety of questions! Students were interested in knowing about his calling to priesthood, favorite food and sports, the current tragic situation in Ukraine, the symbolism of his staff, qualities of a leader, whether he would pray for a sick relative, and even whether he knows Pope Francis. His Beatitude answered all of their questions with patience and good humor. They were amazed when he told them that he does have a close relationship with Pope Francis.

In closing, Principal Szyhulsky thanked the Patriarch for making the time to visit with the students, and promised to continue the school's tradition of honoring the words written above the entrance to the school: *To know, to love, and to serve God.* The Patriarch's historic visit motivated both students and teachers to work towards becoming true Christian leaders in the 21st century.

THANKSGIVING GREETINGS

This Thursday is Thanksgiving Day: Someone once said that he feels sorry for atheists on Thanksgiving Day because they have no one to thank. The pilgrims who landed at Plymouth Rock in 1620 knew they had Someone to thank, since one of their motives in coming to the new world was their desire for religious freedom. Like the chosen people of the Bible they came to a land full of promise and they soon recognized their debt to God by beginning our custom of

Thanksgiving Day. Thanksgiving Day among us is traditionally a family day, a time for homecomings and the sharing of a sumptuous dinner. We will celebrate a Liturgy of Thanksgiving on Thanksgiving Day at 9:00 am this year so that as a parish family we can gather together to give thanks.



This year, let us begin this Thanksgiving Day properly by coming together as God's children in His Home - our Church. We should gather there to express thanks to God for all His many favors. As Americans, we should express our gratitude for the blessings of living as we do in a free and prosperous land. As Christians we should gather to express our gratitude for our faith, a faith that gives us the joy of knowing that God is our Loving Father. This coming Thanksgiving day reminds us that we, both as Catholic Christians and as Americans, have indeed much to be thankful for.

Above all, it reminds us that we have Someone to thank. As a "Parish family" let us gather in our "Family House of Worship" at the beginning of this Thanksgiving Day to express our sincere gratitude to God, Our Father!

Pastor's Corner.

- **What represents the lifting of the aer (vail) above the Holy Gift during the Creed?**

The lifting of the Holy Aer and its shaking above the Holy gifts represents the earthquake that happened before the Resurrection. Then at the words "and rising in the third day..." the priest stops the shaking and puts the Aer away. This represents the rolling away of the tombstone by the Angel and the opening of the Holy Sepulcher.

- **Why are the Psalms so important?**

The Psalms of David are often referred to as the "lifeblood" which pumps through our entire body of worship and we are encouraged to read all 150 psalms each week. Memorized and utilized for centuries by the Hebrews, the Early Church (which sprouted from Judaism) continued to use these ancient, inspired, time-tested hymns of prayer in all of its worship. In fact, no service can be found that does not include at least one psalm within its text and their poetic imagery runs like a golden thread woven throughout the beautiful tapestry that comprises our Orthodox Christian worship. Often historical and sometimes prophetic, the psalms offer us ready-made words of regal praise, sorrowful laments, and continuous pleas unto God. The psalms should be part of every Christians' daily devotions and rule of prayer.

- **What is a benediction?**

Formed from the Latin words bene, meaning "good" or "well" and dicere, meaning "to speak," a benediction is simply a short prayer or entreaty to God. Over time, because benedictions were typically relegated towards the end of a service, they became synonymous with a dismissal or closing prayer. Perhaps the most ancient benediction can be found in the Old Testament Book of Numbers: "The Lord bless you and keep you: The Lord make His face to shine upon you, and be gracious to you: The Lord lift up His countenance upon you, and give you peace." (Numbers 6:24-26)

- **What does "Amen" actually mean?**

The word is of Hebrew origin and is basically an affirmative response to a prayer. The most literal translation is either "so be it" or "let it be."

- **Why is the Bible important to Christians?**

The Holy Bible, containing both the Old and New Testaments, is important to Christians because in it is revealed to us the mystery of our salvation -- namely, the prophecies of the coming of the Christ, the life of Jesus of Nazareth, the Christ, on earth, His Teachings, and most importantly, His crucifixion and Resurrection on the third day. This of course is not only important to us as Christians, but also "essential" to our lives.

Ukrainian-American Community Dedicates Great Famine of 1932-1933 Memorial in US Capital.

A historic monument commemorating the millions of Ukrainians who died during a Soviet-era famine was unveiled on November 7, 2015 in the US capital, in a ceremony that brought back horrific memories for survivors.

"It's impossible to forget," stated one of the survivors of the Artificially Created Famine in Ukraine. Ukrainians refer to the 1932-33 famine as Holodomor -- or "death by hunger" -- and blame the regime of dictator Joseph Stalin for the deliberate starvation of men, women and children.

The memorial - a bronze sculpture on a stone wall depicting stalks of wheat symbolizing the seizure of grain by the Soviets - is located just steps from the grounds of the US Capitol and Washington's bustling Union Station.



"The famine was an attempt to force the Ukrainian people to their knees, to deprive us of our dignity, to destroy our national identity and to kill our hope for the right to create our own destiny in our own land," Ukrainian President Petro Poroshenko told the crowd in a taped video address.

Following the formal dedication, over five thousand people marched by the monument to the White House in order to provide the most solemn tribute to victims of the cruel atrocity committed against Ukrainian people in 1930s.

At today's Liturgies in our church, please bow your head in quiet prayer for over 7 millions of Ukrainians who have perished. Let us pray for these innocent souls and let us pray that such a tragedy NEVER again befall the human race! May they rest in peace and may they be remembered forever!



**Патріарх Святослав Шевчук відвідав
Українську Католицьку Школу у м. Перт Амбой**

Глава Української Греко-Католицької церкви, Блаженніший Патріарх Святослав Шевчук у рамках свого візиту у Вашингтон, США де він разом із предстоятелями інших церков освятив пам'ятник жертвам Голодомору, також відвідав Українську Католицьку Школу Успіння Пресвятої Богородиці, м. Перт Амбой, Нью Джерсі, США. Парохіяльна цілоденна початкова школа уже 53 роки існує при парафії Успіння Пресвятої Богородиці у місті Перт Амбой, і на даний час є найбільшою цілоденною початковою школою в Америці. На сьогоднішній день у школі навчаються 170 дітей різних національностей, від садочку до 8 класу. У школі діти вивчають стандартні предмети і також мають ранішню молитву, уроки релігії, української мови та історії. Школою опікуються Філадельфійська Архиепархія, сестри Місіонерки і отець Іван Турик, який є парохом церкви та адміністратором школи. Отець Іван сповідає дітей, відвідує уроки, а також кожної Пятниці відправляє Святу Літургію для учнів.

Учителі та учні із нетерпінням очікували на зустріч із Блаженнішим Патріархом, бо знали, що почують багато цікавого і повчального. Блаженніший Святослав прибув до школи разом із Архиепископом Стефаном Сорокою, Митрополитом Філадельфійським та отцем Романом Сверданом. У шкільному залі, духовного главу семи мільйонної Церкви по цілому світі зустріли діти у вишиванках і традиційним хлібом-сіллю та віршованими словами привітання. Блаженніший Святослав поцілував хліб та подякував дітям за теплі слова. Особливим дарунком для всіх присутніх була коротка програма яку przygotowали учні і учителька Меланія Лоренс у якій вони розповіли про п'ятдесятилітню історію школи, її успіхи та формування християнських моральних цінностей через Католицьку освіту.

Після завершення програми до дітей із словом звернувся Блаженніший Патріарх. Він поділився своїми враженнями про освячення пам'ятника жертвам голодомору у Вашингтоні, передав усім учням школи Успіння в Америці вітання від учнів із школи у Зарваниці (Тернопільська область). Діти з неприхованою цікавістю слухали розповідь Блаженнішого про його покликання до священства, найулюбленішу українську страву - борщ, улюблений спорт - футбол, служіння в Україні та Аргентині, зустріч з Папою Франциском а також задавали різноманітні запитання Українською, Англійською та Іспанською мовами.

Ісус якось казав у Євангелії: "Пустіть дітей, нехай ідуть до Мене, не бороніть їм". Саме ці слова можуть окреслити зустріч Патріарха Святослава із учнями школи, яка проходила в дуже теплій, сімейній атмосфері і на якій наш духовний батько Патріарх не боронив дітям питатися його любі запитання. Діти просили молитися за них і їхніх батьків, задавали багато хвилюючих їх питань і на кожне питання Блаженніший знайшов відповідь. Для кожного знайшлося добре слово, щира посмішка чи порада. Патріарх Святослав побажав учням в першу чергу зростати у Христі, жити за девізом який поміщений на мозаїці при вході до школи і який звучить так "знати, любити і служити Богові", а також попросив усіх молитися за мир в Україні. При кінці зустрічі, заключне слово виголосив директор школи Михайло Шпигульський, у якому він подякував Патріархові за історичний візит до школи Успіння Богородиці у м. Перт Амбой. Патріарх побажав усім присутнім на зустрічі многая літа та уділив патріарше благословення. Це був справді незабутній час.

Запитайте Священника ?

- *Отче, допоможіть мені, бо я розгублена! Хто згрішить проти Святого Духа, то не проститься йому ні на цьому світі, ні на тому, а гріхи проти Святого Духа я знаю. Але ж нам в сповіді і Пресвятій Євхаристії прощаються всі гріхи, нема таких гріхів, за які би Ісус не страждав, щоб вони нам простились, але з того, що я прочитала, зрозуміло, що хто затаїв на сповіді гріх, або мав надмірне милосердя на Бога і т.д., тоді все? Йому не прощаяся ті гріхи і він попаде в пекло?*

Щиро вам дякую за це запитання, бо відповідь на нього, надіюся, допоможе багатьом. Ви все правильно пишете, що Господь постраждав за всі гріхи наші, але за гріхи, в котрих людина розкалась, висповідалась і за них спокутувала.

Хіба людина, котра грішить і не сповідається, бо має надмірну надію на Боже милосердя, мовляв, Господь і так всі гріхи забрав на себе, може бути пробачена? Або не йде до сповіді, бо має сумнів у Божому милосерді, мовляв, Бог такий гріх не відпустить. Або, людина починає філософствувати у правдах християнської віри, наприклад, Боже милосердя для спасіння конче потрібне.

Бог дає кожній людині таланти на Свій розсуд, а тому той, котрий отримує одного й закопує його, проявляє претензію до Бога і задріть ближньому Божої ласки. Якщо людина прожила досить довге життя без Бога і в гріхах, а Церква нагадує, що бажано повернутись до Бога, людина це не сприймає, то про яке відпущення гріхів тут може йти мова, і це в принципі і є нерозкаяність, і якщо вона буде тривати аж до смерті, тоді за що спокутує Син Божий на хресті?

- *Ми з хлопцем вирішили розписатися цієї осені, а повинчатися хотіли би наступного літа. Чи буде наш шлюб незаконним, якщо ми житимемо невінчані протягом цього часу? Чи зможе я на вінчання одягнути білу весільну сукню, яка є символом дівочої чистоти? І чи можна вінчатися у високосному 2016 році?*

Ви ж самі свідчите проти себе, біла сукня і фата символ дівочої чистоти, про яку може йти чистоту у Вашому випадку? Звісно так робити не можна, тому, що Ви житимете у блуді, наслідки котрого ляжуть важким тягарем на Вашому потомстві (хворобами, бідами та скорботами). Як що Вам не виходить вінчатися цього року то терпіть до того часу коли вийде, а як хочете жити разом та Вам немає сили терпіти без гріха то разом із розписом вінчайтесь усе просто. А в Високосний рік вінчатися можна, не приліпляйтесь до забобонів.

- *Чи обов'язково носити обручки? Наприклад мої батьки не носять.*

Все можна та не все на користь, говорить апостол Павло. Потрібно розібрати усі за і усі проти. По перше обручка символіка того, що хлопець чи дівчина уже не вільна а обіцяна чи обіцяний для іншого чи іншої, і це психологічно стримує від інших непотрібних знайомств, та чинить якісь рамки. От уявіть собі Ви зустрічаєтесь з дівчиною, заручились а вона не спішить одягти обручку, як Ви реагуватимете? Для інших вона вільна, для Вас вона Ваша, чи правильно це буде? Так подібно давайте розберемо і іншу сторону медалі, Вам сподобалась перехожі дівчина, побачивши на руці обручку, це Вас стримає від немаючого ніякого морального майбутнього знайомства. Ваші батьки досить уже тривалий період в шлюбі, можливо із-за роботи чоловіки часто знімають обручки, можливо із-за того що дискомфорт із-за здоров'я це краще усього запитайте їх. Якщо людина вступає в шлюб то і потрібно виконувати те що потрібно, якщо священник обручає молодих то людина нехай не розлучить. Носіть бо це є приналежність Ваша до сімейного буття.

НОВОРІЧНА ЗАБАВА

з живою музикою і багатим святковим столом у нашій парафії.

Четвер 31 ГРУДНЯ 2013 о 8:00 год. вечора шкільна аудиторія 380 Meredith St., Perth Amboy, NJ
Музика Гурт „АННА-МАРІА”

Ціна на квитки як і минулого року - \$80.00 від особи, діти 5-12 - \$40.
Ціна на квиток після 25-го Грудня, буде - \$90.00.

Смачна Вечеря - Буфет з 8-ої год. та цілий вечір. Багато місця для танців. Шампанське та Десерт. **Замовити стіл дзвоніть 732-826-0767 або купіть квиток підчас кави у Неділю.**



ЗУСТРІЧ СВ.МИКОЛАЯ

Як і в попередні роки, так і цього року у Неділю 6 Грудня, Св. Миколай принесе безкоштовні подарунки для всіх чемних хлопчиків і дівчаток нашої парафії. Просимо вас, дорого батьки записати імена ваших дітей у формі при вході до церкви, але не пізніше 29 Листопада. У формі ви повинні вказати вік дитини, чи це хлопчик чи дівчинка. Подарунки Св. Миколаї буде роздавати після 9 год та 11:30 год Літургій у залі під нашою церквою. Діти повинні бути з нашої парафії, і бути присутніми у церкві на Літургії у цей день і мати не більше 16 років.



ТОБІ Є ЗА ЩО ДЯКУВАТИ БОГОВІ

- †...За дітей, які шумлять вдома: це означає, що у тебе є сім'я.
- †...За посуд, який потрібно мити: значить, у тебе є їжа.
- †...За килими, які треба пилососити, вікна, які треба мити...: значить у тебе є житло.
- †...За промоклі від дощу черевики: значить, ти ще здатний ходити і тобі є, що взути.
- †...За пробки на дорогах: значить, у тебе є автомобіль.
- †...За уроки та іспити, до яких потрібно готуватися: значить, у тебе є можливість отримувати освіту.
- †...За начальника, який робить зауваження: значить у тебе є робота.
- †...За гору прання: значить, у тебе є одяг.
- †...За сльози і посмішки: значить, ти ще можеш відчувати.
- †...За тих, хто заподіює тобі біль: значить, ти можеш зрозуміти, як не потрібно чинити і подарувати у відповідь прощення і любов.
- †...За втому в кінці дня: значить, ти ще можеш активно працювати.
- †...За будильник, який будить вдосвіта: значить, Бог розбудив тебе до нового дня.

Дорогі у Христі, відзначаючи цього тижня одне з найпопулярніших американських свят День Подяки цінуйте те що маєте! Дякуйте Богу частіше - адже багато хто мріє про таке життя, як у Вас!



DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK**26th Sunday After Pentecost, November 22, 2015**

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners
11:30 AM Lit. + Rose & Joseph Bigos r/by Ronald & Irene

Monday, November 23, 2015

7:30 AM Lit. + Deceased members
r/by Vasyl and Anna Kitchoula

Tuesday, November 24, 2015

7:30 AM Lit. of Thanksgiving
r/by Missionary Sisters of Mother of God

Wednesday, November 25, 2015

7:30 AM Lit. + Nicholas Koval r/by Linda Coyne

Thursday, November 26, 2015 - Thanksgiving Day

9:00 AM Lit. + John Jr., Mary, Charles Patulak
r/by John M. Patulak

Friday, November 27, 2015

7:30 AM Lit. + Frank & Rose Koval r/by Linda Coyne

Saturday, November 28, 2015

8:00 AM Lit. + For God's Blessings on Our Parishioners
5:00 PM Lit. + Margaret Zakanycz r/by Stephen Zakanycz

26th Sunday After Pentecost, November 29, 2015

Epistle - Eph 6:10-17; Gospel - Lk 13:10-17

9:00 AM Lit. Special Intention for Good Health of
Anastasia & Joseph Yurechko r/by Son and
Daughter-in-law, Joe and Olga

Adult Education & Faith Formation

There will be a break for Thanksgiving. The next session will be held on Thursday, December 3. A short Prayer Service (6th Hour) will precede the session at 6:45pm. The sessions are open to all.

Visit With St. Nicholas

All children of the parish are invited to the Holy Name sponsored "Visit with St. Nicholas," on Sunday, December 6, 2015 after each Liturgy. Children 0-16 must be signed up by November 29, 2015. Please provide the name and age of each child attending to receive a gift. See the sign-up sheet in the vestibule or call Charlie Boyko at 732-254-3966.

Generations of Faith Program

Our parish will hold the seventh "Generations of Faith," religious education program NEXT SUNDAY after only one bilingual Divine Liturgy at 9:00 a.m. Since this year Ukrainian Catholics are celebrating the 150th anniversary of Metropolitan Andrey Sheptytsky's birth, the theme for the program will be "Heroic Virtues" of the Venerable Metropolitan Andrey Sheptytsky. We will have two speakers, Mrs. Melanie Fedynyshyn and Mrs. Olha Lytvyn, refreshments, and a good time as one parish family. You don't need to register just come and join us.

New Year's Eve Dance, "Zabava"

The annual New Year's Eve Zabava, sponsored by our Parish will be held in our school auditorium on Thursday, December 31, 2015 at 8:00 p.m. Music by "ANNA-MARIA," tickets - \$80.00 per person. Children (5-12) - \$40.00. (Tickets after Dec. 25, - \$90.00). A Delicious, Bountiful Buffet Dinner will be served at 8:00 p.m. and will be available all evening. There will be a champagne toast and dessert table. Tickets can be purchased during coffee hour after Sunday 9:00 a.m. Liturgy or call 732-826-0767 or 202-368-2408.

Bishop Gabro School Endowment Fund

\$1,000.00 - Ann Marie Stek, in memory of
STEK and PIKUS FAMILIES
\$100.00 - Ann Marie Stek, in memory of
+ MICHAEL STEK JR.
\$130.00 - Arlene Zavorsky, in memory of
+ KATHRYN ALZAMORA

NOVEMBER HOLODOMOR REMEMBRANCE - 1932-1933

We remember the millions of innocent people who perished during the state-sponsored genocide inflicted by Soviet forces upon our Ukrainian people from 1932-1933. Our memorial candle will burn at today's Liturgies. We must remember and work to see that no one around the world, in Ukraine, or even our own nation, suffers from hunger or malnutrition.

Drive Through Christmas Story

See costumed characters, animals, and unique scenes while enjoying holiday music and related Scripture verses. Dates: November 27, 28, 29 from 7:30 pm to 9:30 pm; December 4, 5 6 from 5:00 pm to 9:30 pm. A completely free event; canned food may be donated. Sponsored by Sayre Woods Bible Church, Route 9 South, ¼ mile north of Route 516 (across from ShopRite). 2290 Highway 9, Old Bridge, NJ 08857.

Parish trip to Philadelphia

Thanks to all our parishioners who took the trip and participated at the Hierarchical Divine Liturgy at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception on Sunday, November 15, 2015. During the Divine Liturgy, the religious renewed their vows. Also, His Beatitude Sviatoslav Shevchuk and concelebrating Bishops blessed the new mosaics of Blessed Josaphata Hordashevskya, SSMI and Venerable Servant of God Metropolitan Andrew Sheptytsky. After the service, His Beatitude blessed the new bell tower that houses the original bell from the old Cathedral.

Liturgy Statistics: In the month of November our Parish will do a statistical analysis of our Liturgy Attendance to both Saturday and Sunday Services. This attendance will be sent to the Archdiocese per their request. Please come and BE COUNTED.

The Ancient Feast of Mary's entrance (Presentation) into the Temple of Jerusalem (Nov. 21). This holyday marks the holy tradition that Joachim and Anna enrolled their young daughter Mary in the Temple to study and serve there. It was in the Temple that Mary learned how to pray and serve the Lord. We will sing our hymns to Mary and anoint all the faithful on this feast.

Cemetery News

It is fall and time to clean up leaves and flowers around your home and at the gravesite of your beloved ones. Please do not discard any gravesite decorations at the cemetery but take them home with you.

Metropolitan Marriage Tribunal

For those seeking to remarry in the Church, to know their status, or want peace of mind/healing, the Metropolitan Tribunal of Philadelphia is available to serve and help those in need. For more information, go online @ www.ukrarcheparchy.us for information and forms under the heading Tribunal or call the Tribunal @ 215.627.0143, ext. 26.

Grave Blanket Sale

The Holy Name Society is sponsoring a sale of grave blankets. You may pick-up your order or have it installed (our cemetery only). Orders must be placed by December 10, 2015. For details, see the order forms in the church vestibule, or call Mark at 732-586-0398, or Charlie at 732-586-0405.